

Simḥat Bat of Amalya Shaḥar Exler-Kaunfer

שמחת בת של עמליה שחר בת הרב אליעזר גרשון ולאה פייגע

May 31, 2010 · 18 Sivan 5770

Welcoming Amalya Shaḥar

As Amalya enters the room, carried by her Savta Marcia Kaunfer, we'll sing a niggun to welcome her.

Sabba (Grandpa)

בְּרוּכָה אַתָּה לַה' בְּתִי. (רות ג:י)	Blessed are you to God, my daughter. (Ruth 3:10)
קוּמִי אוֹרִי כִּי בָא אוֹרְךָ וּכְבוֹד ה' עָלֶיךָ זָרַח. (ישעיה ס:א)	Arise, shine, for your light has dawned. God's radiance shines upon you. (Isaiah 60:1)

Verses of Thanksgiving

וְעַתָּה ה' אָבִינוּ אַתָּה, אֲנַחְנוּ הַחֲמֵר וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ כָּלֵנוּ. (ישעיה סד:ז)	<i>Lisa</i> But now, O Lord, You are our parent; we are the clay and You are the potter; we are all the work of Your hands. (Isaiah 64:7)
---	--

יודו לַה' חֶסֶדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם. (תהילים קז:ח)	<i>Elie</i> Let them praise the Lord for God's steadfast love, God's wondrous deeds for humankind. (Psalms 107:8)
--	--

Everyone

הודו לַה' כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ. (תהילים קיח:א)	Praise God for God is good; God's steadfast love is eternal. (Psalms 118:1)
---	--

Hodu l'Adonai ki tov, ki l'olam hasdo.

Welcoming Amalya into the Covenant: Background Texts

We will welcome Amalya into the brit (Jewish covenant) using a similar ritual to the one we created for her sister, Maytal. The ritual is based on the following text:

<p><u>Exodus 24:3-8</u></p> <p>Moses went and repeated to the people all the commands of YHVH and all the rules; and the people answered with one voice, saying, All the things that YHVH has commanded we will do! Moses then wrote down all the commands of YHVH. Early in the morning, he set up an altar at the foot of the mountain, with twelve pillars for the twelve tribes of Israel. He designated some young men among the Israelites, and they offered burnt offerings and sacrificed bulls as offerings of well-being to YHVH. Moses took one part of the blood and put it in basins, and the other part of the blood he dashed against the altar. Then he took the book of the covenant and read it aloud to the people. And they said, All that YHVH has spoken we will do and obey. Moses took the blood and dashed it on the people and said, This is the blood of the covenant that YHVH now makes with you concerning all these commands.</p>	<p><u>שמות כד:ג-ח</u></p> <p>וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר לְעַם אֵת כָּל דְּבָרֵי ה' וְאֵת כָּל הַמִּשְׁפָּטִים וַיַּעַן כָּל הָעָם קוֹל אֶחָד וַיֹּאמְרוּ כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר ה' נַעֲשֶׂה: וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֵת כָּל דְּבָרֵי ה' וַיִּשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ תַּחַת הָהָר וּשְׁתַּיִם עֲשָׂרָה מִצְבֹּה לְשָׁנַיִם עָשָׂר שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וַיִּשְׁלַח אֶת גַּעֲרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּזְבְּחוּ זִבְחִים שְׁלָמִים לַה' פָּרִים: וַיִּקַּח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וַיִּשֶׂם בְּאֹנָת וְחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל הַמִּזְבֵּחַ: וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר דִּבֶּר ה' נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע: וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת הַדָּם וַיִּזְרַק עַל הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דָם הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת ה' עִמָּכֶם עַל כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:</p>
---	--

Based on this Biblical covenant ceremony, we fashioned the following ritual. In place of reading **all the commands of God**, we looked to a rabbinic text that indicates the essence of the Torah.

<p><u>Babylonian Talmud Makkot 23b-24a</u></p> <p>Rebbi Simlai expounded: 613 commandments were said to Moses....Micah the Prophet came and summed them up into three, as it is written (Micah 6:8): He has told you, O human,</p>	<p><u>תלמוד בבלי מכות כג:-כד.</u></p> <p>דרש רבי שמלאי: שש מאות ושלוש עשרה מצות נאמרו לו למשה... בא מיכה והעמידן על שלש, דכתיב: מיכה ו(הגיד לך אדם מה</p>
--	---

<p>what is good and what YHVH requires from you: Only to do justice, to love lovingkindness and to walk modestly with your God.</p>	<p>טוב ומה ה' דורש ממך כי אם עשות משפט ואהבת חסד והצנע לכת עם אלהיך.</p>
---	--

In place of the blood of the slaughtered bulls from the covenantal ceremony in Exodus, we looked for another substance to effect the covenant ceremony. Amalya was born right after Shavuot, on which we have a tradition to eat dairy. In fact, milk itself is associated with the acceptance of Torah, as described in the following Midrash which quotes a verse from Song of Songs:

<p><u>Song of Songs 4:11</u></p> <p>Sweetness drops from your lips, O bride; honey and milk are under your tongue and the scent of your robes is like the scent of Lebanon.</p>	<p><u>שיר השירים ד:יא</u></p> <p>נֶפֶת תִּטְפְּנָה שְׁפָתוֹתֶיךָ כֶּלֶה דְּבַשׁ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנְךָ וְרֵיחַ שְׁלֹמֹתֶיךָ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן:</p>
<p><u>Midrash Tanhuma Ki Tisa 9</u></p> <p>Another interpretation of Honey and milk are under your tongue: At the moment that Israel stood before Mount Sinai and said, All that YHVH has spoken we will do and obey, at that moment, the Holy Blessed One said to them, Honey and milk are under your tongue.</p>	<p><u>מדרש תנחומא כי תשא ט</u></p> <p>דא דבש וחלב תחת לשונך, בשעה שעמדו לפני הר סיני ואמרו כל אשר דבר ה' נעשה ונשמע, באותה שעה אמר להם הקב"ה דבש וחלב תחת לשונך</p>

The milk in this ritual serves two functions: 1) a tactile experience of entering the covenant, similar to the blood in Exodus 24: 3-8; and 2) a symbol of the sweetness and nourishment that is associated with entering the covenant of Torah. We pray that Amalya's experience of Torah and Judaism will sustain her and bring her joy.

Welcoming Amalya into the Covenant: A Ritual

Sabba

וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי
הָעָם...

He took the book of the Covenant and read it aloud to the people... (Exodus 24:7)

Lisa

הַגִּיד לְךָ אָדָם מַה טוֹב וּמַה ה' דוֹרֵשׁ מִמֶּךָ כִּי אִם עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאַהֲבַת חֶסֶד וְהִצַּנֵּעַ לְכַת עִם אֱלֹהֶיךָ.

He has told you, O human, what is good and what YHVH requires from you: Only to do justice, to love lovingkindness and to walk modestly with your God. (Micah 6:8)

Everyone

כָּל אֲשֶׁר דִּבֶּר ה' נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע.

All that God has spoken we will do and... (obey. (Exodus 24:7

Kol asher diber Adonai na'aseh venishma

Elie

(as Elie and Lisa put milk under Amalya's tongue)

הִנֵּה דָם הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת ה' עִמָּכֶם עַל כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.

This is the blood of the covenant that YHVH now makes with you concerning all these commands. (Exodus 24:8)

Sabba

עַמְלִיָּה שַׁחַר זֹו הַקְּטָנָה גְּדוֹלָה
תִּהְיֶה,

Amalya Shaḥar, this little one, may she become great,

Everyone

כְּשֶׁם שֶׁנִּכְנְסָה לְבְרִית, כֵּן תִּכְנֶס
לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים.

Just as she has entered the covenant, so may she enter a life of Torah, marriage, and good deeds.

K'shem she-nichnesah labrit, kein tikanah letorah, u'lehuppah u'lema'asim tovim.

Sabba

מִי שֶׁבֵרַךְ אֲמוֹתֵינוּ שָׂרָה וְרֵבֶקָה,
רָחֵל וְלֵאָה וּמִרְיָם הַנְּבִיאָה
וְאַבְיגַיִל וְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַת
אַבְיִחַיִל הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַיְלָדָה
הַנְּעִימָה הַזֹּאת,

עמליה שחר בת הרב אליעזר
גרשון ולאה פייגע,

בְּמִזְל טוֹב וּבְשָׁעַת בְּרָכָה, וַיִּגְדְּלוּהָ
בְּבְרִיאוֹת שְׁלוֹם וּמְנוּחָה, וַיִּזְכֶּה אֶת
אָבִיהָ וְאֶת אִמָּהּ לְרֵאוֹת בְּשִׂמְחָתָהּ
וּבְחֻפְתָּהּ, בְּבָנִים וּבְבָנוֹת, עוֹשֶׂה
וְכָבוֹד. עוֹד יִנּוּבוֹן בְּשִׂיבָהּ, דְּשָׁנִים
וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ, וְכֵן יִהְיֶה רְצוֹן
וְנֹאמֵר אָמֵן.

May God, who blessed our mothers,
Sarah, Rebecca, Rachel and Leah, Miriam
the prophet, and Abigail, and Queen
Esther the daughter of Avichayil,
bless this delightful little girl,

Amalya Shaḥar,
the daughter of Elie and Lisa,

at this favorable and blessed hour. May she
be raised in health, peace and tranquility.
May her father and mother merit to see
her joy and her marriage, sons and
daughters, prosperity and honor, bringing
fulfillment and refreshment to their old
age.

May this be God's will. Amen.

About Amalya's Name

Lisa and Elie will speak about Amalya Shaḥar's name.

Expanding Amalya's World

We feel privileged and thankful to welcome Amalya into such a supportive and wonderful community. As we do so, we challenge ourselves to accept the responsibility to create a world in which all children are so fortunate. To that end, we are committing to giving tzedakah every year in Amalya's honor. We hope that as she grows, she will join us in the process of allocating the tzedakah and in the larger project of tikkun olam, repairing the world.

Closing Blessings

Elie and Lisa will bless Amalya with the traditional blessing for children:

יְשִׁימֶךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רַבֵּקָה רָחֵל
וְלֵאָה.

May God make you like Sarah, Rebecca, Rachel and Leah.

יְבָרְכֶךָ ה' וְיִשְׁמְרֶךָ.
יָאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ.
יִשָּׂא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׂם לְךָ שָׁלוֹם.
(במדבר ו: כד, כה, כו)

May God bless you and keep you.
May God shine God's face upon you and be gracious to you.
May God lift God's face to you and grant you peace. (Numbers 6:24-26)

We conclude with a song that expresses our hope for blessings and peace for Amalya and the Jewish people.

יְבָרְכֶךָ ה' מִצִּיּוֹן וַיִּרְאֶה בְּטוֹב
יְרוּשָׁלַם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ:
וַיִּרְאֶה-בְּנִים לְבָנֶיךָ לֹוֹם עַל-
יִשְׂרָאֵל:
(תהילים קכח: ה-ו)

May God bless you from Zion and may you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life.
And may you live to see your children's children. Peace be upon Israel.
(Psalms 128:5-6)

Yevarechecha Hashem mitzion u'r'eh b'tuv Yerushalayim
Yevarachecha Hashem mitzion kol y'mei, y'mei hayecha.
U'r'eh vanim l'vanecha, Shalom al Yisrael.
U'r'eh vanim l'vanecha, Shalom al Yisrael.

Seudat Mitzvah – Festive Meal

Please join us for a seudat mitzvah (festive meal) followed by a special birkhat hamazon (grace after meals) in honor of Amalya's Simhat Bat.

ברכת המזון

שיר המעלות. בשוב ה' את שיבת ציון, תיינו כחלמים. אז ימלא שחוק פינו וילשוננו רנה, אז יאמרו בגוים, הגדיל ה' לעשות עם אלה. הגדיל ה' לעשות עמנו, תיינו שמים. שובה ה' את שביתנו, כאפיקים בנגב. הזרעים בדמעה, ברנה יקצרו. הלוח ילך ובכה נשא משך הזרע, בא יבא ברנה נשא אלמתיו.

	<i>Leader</i>	
רבותי, נברך.		
יהי שם ה' מברך מעתה ועד עולם.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
יהי שם ה' מברך מעתה ועד עולם.		
נודה לשמך בתוך אמוני, ברוכים אתם לה'.		
נודה לשמך בתוך אמוני, ברוכים אתם לה'.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
ברשות אל איום ונורא, משגב לעתות בצרה,		
אל נאזר בגבורה, אדיר במרום ה'.		
נודה לשמך בתוך אמוני, ברוכים אתם לה'.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
ברשות התורה הקדושה, טהורה היא וגם פרושה,		
צנה לנו מורשה, משה עבד ה'.		
נודה לשמך בתוך אמוני, ברוכים אתם לה'.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
ברשות הכהנים והלוים, אקרא לאלהי העבריים,		
אהודנו בכל אים, אברכה את ה'.		
נודה לשמך בתוך אמוני, ברוכים אתם לה'.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
ברשות מרנן ורבותי, אפתחה בשיר פי ושפתי,		
ותאמרנה עצמותי, ברוך הבא בשם ה'.		
נודה לשמך בתוך אמוני, ברוכים אתם לה'.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
ברשות מרנן ורבנן ורבותי, נברך (אלהינו) שאכלנו משלו.		
ברוך (אלהינו) שאכלנו משלו ובטובו תיינו.	<i>Everyone</i>	
	<i>Leader</i>	
ברוך (אלהינו) שאכלנו משלו ובטובו תיינו.		
ברוך הוא וברוך שמו.	<i>Everyone</i>	

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם, ה' את העולם כלו בטובו בחן בחסד וברחמים, הוא נותן לחם לכל בשר פי לעולם חסדו. ובטובו הגדול תמיד לא חסר לנו, ואל יחסר לנו מזון לעולם ועד. בעבור שמו הגדול, פי הוא אל זן ומפרנס לכל ומטיב לכל, ומכין מזון לכל בריותיו אשר ברא. ברוך אתה ה', ה' את הכל.

גודה לך, ה' אלהינו, על שהנחת לאבותינו ארץ חמדה טובה ורחבה, ועל שהוצאתנו, ה' אלהינו, מארץ מצרים, ופדיתנו מבית עבדים, ועל בריתך שחתמת בבשרנו, ועל תורתך שלמדנו, ועל חקיקה שהודעתנו, ועל חיים חן וחסד שחוננתנו, ועל אכילת מזון שאתה זן ומפרנס אותנו תמיד, בכל יום ובכל עת ובכל שעה.

ועל הכל, ה' אלהינו, אנחנו מודים לך, ומברכים אותך, יתברך שמו בפי כל חי תמיד לעולם ועד. כפתוב, ואכלת ושבעת, וברכת את ה' אלהיך על הארץ הטובה אשר נתן לך. ברוך אתה ה', על הארץ ועל המזון.

רחם, ה' אלהינו, על ישראל עמך, ועל ירושלים עירך, ועל ציון משכן כבודך, ועל מלכות בית דוד משיחך, ועל הבית הגדול והקדוש שנקרא שמו עלינו, אלהינו, אבינו, רענו, זוננו, פרנסנו, וכלכלנו, ותרוננו, ותרנוח לנו ה' אלהינו מהרה מפל צרותינו, ונא אל תצריכנו, ה' אלהינו, לא לידי מתנת בשר נדם, ולא לידי הלואתם, כי אם לידך המלאה, הפתוחה, הקדושה ורחבה, שלא גבוש ולא נכלם לעולם ועד.

ובנה ירושלים עיר הקדש במהרה בימינו. ברוך אתה ה', בונה ברחמי ירושלים. אמן

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם, האל, אבינו, מלכנו, אדירנו, בוראנו, גואלנו, יוצרנו, קדושנו קדוש יעקב, רוענו רועה ישראל, המלך הטוב והמטיב לכל, שבכל יום ניום הוא הטוב, הוא מטיב, הוא ייטיב לנו, הוא גמלנו, הוא גומלנו, הוא יגמלנו לעד, לחן ולחסד ולרחמים ולרחוץ הצלה והצלחה, ברכה וישועה, נחמה, פרנסה וכלכלה, ורחמים וחסד ושלום וכל טוב, ומכל טוב לעולם אל יחסרנו.

הרחמן, הוא ימלוך עלינו לעולם ועד.

הרחמן, הוא יתברך בשמים ובארץ.

הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר דּוֹרִים, וַיִּתְפָּאֵר בְּנוֹ לְעַד וּלְנֹצֵחַ נִצְחִים, וַיִּתְהַדַּר בְּנוֹ לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים.

הַרְחֵמֵן, הוּא יִפְרֹנְסֵנוּ בְּכָבוֹד.

הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁבּוֹר עֲלֵנוּ מֵעַל צָוָאֲרָנוּ וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ.

הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ בְּרָכָה מְרֻבָּה בְּבֵית הַזֶּה, וְעַל שְׁלֵחַן זֶה שְׂאֻכְלָנוּ עָלָיו.

הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת אֱלֹהֵינוּ הַנְּבִיא זְכוֹר לְטוֹב, וַיִּבְשֹׁר לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.

הַרְחֵמֵן, הוּא יִבְרֹךְ אֶת כָּל הַמְּסֻבִּין כָּאֵן, אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם וְאֶת זְרַעָם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָהֶם.

אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבְּרָכּוּ אֲבוֹתֵינוּ, אֲבִרְהֵם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, בְּכָל מַכְּל, כָּל, כֵּן יִבְרֹךְ אוֹתָנוּ כְּלָנוּ יַחַד בְּבְרָכָה שְׁלֵמָה, וְנֹאמַר אָמֵן.

בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ עָלֵיהֶם וְעָלֵינוּ זְכוֹת, שֶׁתִּהְיֶה לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם, וְנִשְׂא בְּרָכָה מֵאֵת ה', וְצַדִּיקָה מֵאֵל הַי יִשְׁעֵנוּ, וְנִמְצָא חַן וְשִׂכָּל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם.

הַרְחֵמֵן הוּא יִבְרֹךְ אֲבִי וְאִם תִּיְלָדָה
וַיִּזְכּוּ לְגִדְלָה וּלְחִנּוּכָה וּלְחִכּוּמָה
לְמַעֲשֵׂים טוֹבִים וּלְקִדּוּשֵׁי חוּפָה
וּלְלִימוֹד הַתּוֹרָה הַתְּמִימָה וְהַנְּאֻמָּנָה.

הַרְחֵמֵן הוּא יִבְרֹךְ אֶת אַחֵותֵינוּ תְּקַטְנָה
בְּחִכּוּמָה בְּשִׁלּוּחַ וּבְגִבּוּרָה
דְּרָכָיו וְאוֹרְחוֹתָיו יִלְמְדוּ אוֹתָהּ
וְתִהְיֶה תּוֹרַת חֶסֶד עַל לְשׁוֹנָהּ.

הַרְחֵמֵן הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַנְּאֻסָּפִים
הַמְקַדְיָמִים בְּשָׁלוֹם וּבְשִׂמְחָה נִקְהָלִים
בְּרוּכָה אַתָּה בְּתוֹי בְּיַחַד עוֹנִים
אֵלֶּה פֶּה הַיּוֹם כּוֹלְנוּ תַיִם.

הַרְחֵמֵן הַעוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו
יַחֹס עַל עַמּוֹ וַיִּפְרֹשׁ כְּנַפָּיו
יַעִיר קִנּוּ, יַרְחֵף עַל בְּנָיו
לְרַחֵם, לְנַחֵם בְּבִרְכָה שְׁלוֹמָיו.¹

הַרְחֵמֵן, הוּא יִזְכְּנוּ לַיְמֹת הַמְּשִׁיחַ וּלְחַיֵי הָעוֹלָם הַבָּא.

מַגְדִּיל יְשׁוּעוֹת מִלְּפָנָיו, וְעוֹשֶׂה חֶסֶד לַמְּשִׁיחַו לְדוֹד וּלְזָרְעוֹ עַד עוֹלָם. עוֹשֶׂה שָׁלוֹם
בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יִרְאוּ אֶת ה' קְדוֹשֵׁיו, כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו. כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעֲבוּ, וְדוֹרְשֵׁי ה' לֹא
יַחְסְרוּ כָּל טוֹב. הוֹדוּ לֵה' כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ. פּוֹתַח אֶת יַרְדֵּךְ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי
רְצוֹן. בְּרוּךְ הַנִּגְבֵּר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּהוֹ, וְהָיָה ה' מִבְּטַחוֹ. גַּעַר תְּהִיִּתִי נִם זְקִנְתִּי, וְלֹא רָאִיתִי
צַדִּיק נִעְזָב, וְזָרְעוֹ מִבְּקֶשׁ לָחֵם. ה' עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן, ה' יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Attribution

Thank you to Ethan Tucker and Ariela Migdal, Devora Steinmetz and David Silber, Ellen Braitman, Barry Stern and Deborah Shapira for their guidance and use of their Simhat Bat programs.



This work contains material from the Public Domain. All copyright material in this Simhat Bat ceremony (except where noted) is licensed with a free culture, [Creative Commons By Attribution ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/) license by the authors, Elie Kaunfer and Lisa Exler.

¹ These four indented Harahaman stanzas were written by Dr. Devora Steinmetz and R' David Silber, and are shared with a [Creative Commons By Attribution ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/) license.